

OBER

LAUSITZER

KURIER

Anzeigenaufnahme
035 91 / 4 8170

Samstag, 31. Mai 2025

Nr. 22/36. Jahrgang

50.673 verteilte Exemplare

Lokalausgabe BIW – KM



In der Ralbitzer Kita werden auch die sorbischen Traditionen in Musik, Brauchtum und geselligem Tanz gepflegt.

Neue Kita in Ralbitz wurde eingeweiht

Erst die Schulen, jetzt die Kindertagesstätte: Die jüngste Gemeinde Sachsen setzt ihre Bemühungen um Familienfreundlichkeit fort. Nur ein wichtiges Puzzleteil fehlt jetzt noch.

Ralbitz. Pippi Langstrumpf und Michel aus Lönneberga sind bekannte Figuren der schwedischen Kinderbuchautorin Astrid Lindgren. An einen Anspruch von ihr fühlte sich Staatsministerin Regine Kraushaar erinnert, als sie am vergangenen Freitag an der Einweihung der neuen Kita im Ralbitz-Rosenthaler Ortsteil Ralbitz teilnahm: „Lasst uns den Kindern eine Welt bauen, in der sie leben wollen. Diese Welt hier ist eine Welt, in der die Kinder leben wollen – da bin ich mir sicher.“ Um so weit zu kommen,

mussten aber nicht nur Berge von Erde und Baumaterial, sondern auch von Papier bewegt werden. Der Ralbitz-Rosenthaler Bürgermeister Hubertus Ritscher erinnert an die Anfänge: „Im Jahr 2019 haben wir eine Studie angeschoben, um zu klären, wie wir die Kapazitätsprobleme in unserer Kindertagesstätte beseitigen können. Wir haben verschiedene Varianten betrachtet – ob in Schmerlitz, in Rosenthal oder in Ralbitz, vielleicht auch ein Neubau an der Schule. Im Endeffekt kam heraus, dass wir über die SAS mit 90 Prozent gefördert werden können.“

Die SAS – ausgesprochen Sächsische Agentur für Strukturentwicklung – begleitet für den Freistaat Sachsen den Strukturwandel in den Braunkohleregionen. Denn beim

Neubau der Ralbitzer Kita handelt es sich um ein Strukturwandelprojekt – nämlich eines in die Zukunft der Region. Ralbitz-Rosenthal ist mit einem Durchschnittsalter unter 40 die jüngste Gemeinde im Freistaat Sachsen. Und um für junge Familien attraktiv zu bleiben, ist auch die entsprechende Infrastruktur erforderlich. Die Gemeinde Ralbitz-Rosenthal hatte bereits für die erste Förderrunde ein fertiges Projekt in der Schublade, das der Gemeinderat „auf eigenes Risiko“ erstellen ließ – ohne zu diesem Zeitpunkt bereits zu wissen, ob daraus überhaupt einmal ein konkretes Projekt werden könne. Spätestens im Mai 2023 zur Grundsteinlegung war diese Frage beantwortet.

weiter im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Region

Sorbischer Bergsteiger kam dem Himmel ganz nah

Panschwitz-Kuckau

Neue Arena wartet mit zwei futuristischen Pavillons auf

Region

DZA sucht mit neuer Methode nach idealem Labor-Standort

Pfingstsportfest in Deutschbaselitz

Deutschbaselitz. Am Pfingstsonntag ab 10.00 Uhr verwandelt sich das Sport- und Freizeitzentrum Deutschbaselitz in einen Ort der Bewegung und Geselligkeit. Der SV Aufbau Deutschbaselitz lädt zum 40. Jubiläum seines traditionellen Pfingst-Sportfestes ein. Zehn Fußballmannschaften und acht Volleyballteams kämpfen um die Turniersiege. Ab 13.00 Uhr können Besucher beim Jedermann-Kegeln und Kahnfahren auf dem Großteich mitmachen. Besondere Highlights sind zwei Ballonfahrten, die bei der großen Tombola gewonnen werden können. Für Kinder stehen Spielgeräte bereit, während die Siegerehrung gegen 17.30 Uhr den sportlichen Teil abschließt. Der Abend klingt gesellig aus – und für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



Der SV Aufbau Deutschbaselitz lädt zum 40. Jubiläum seines traditionellen Pfingst-Sportfestes ein. Foto: Verein

Freizeit

Verleihung des Eligius-Preises

Kamenz. Vom 30. Mai bis 1. Juni wird Kamenz zum Treffpunkt der Münzfreunde, wenn dort das 22. Deutsche und 32. Mitteldeutsche Münzsammlertreffen stattfindet. Die Veranstaltung beginnt am Freitagabend mit einer feierlichen Eröffnung im Kamener Rathaus, die in den Festvortrag zur 800-Jahr-Feier der Stadt übergeht.

Höhepunkt der Tagung ist die Verleihung des renommierten Eligius-Preises am Samstagmorgen um 9.15 Uhr. Diese Auszeichnung der Deutschen Numismatischen Gesellschaft ehrt seit Jahrzehnten besondere Verdienste in der Münzkunde. Der Preis ist nach dem Heiligen Eligius benannt, dem Schutzpa-

tron der Numismatiker, und umfasst neben einer Urkunde und Preisgeld auch die von Maya Graber gestaltete Eligius-Medaille.

Das wissenschaftliche Programm wird durch drei Fachvorträge zur Münzgeschichte Kamenzens und der Oberlausitz bereichert. Münzsammler kommen am Sonntagvormittag bei der Münzbörse im Stadttheater auf ihre Kosten, wo Exponate von der Antike bis zur Gegenwart angeboten werden. Die Veranstalter – darunter die Deutsche Numismatische Gesellschaft und die Stadt Kamenz – laden alle Interessierten herzlich zu diesem besonderen numismatischen Ereignis ein.

Freizeit

Kindertag beim Regenbogen

Bischofswerda. Ein Kindertag gehört gefeiert, und das zünftig! Und genau aus diesem Grund öffnet der Regenbogen e.V. die Pforten des B28 in Bischofswerda am Sonntag, 1. Juni, von 12 bis 18 Uhr, um mit der Unterstützung der Handwerkskammer Dresden einen farbenfrohen Nachmittag zu gestalten. Nicht nur für die Kinder ist dieser Tag ein Fest, auch die älteren Semester sind hier angesprochen.

Neben einem Mitmach-Konzert für die Kinder mit dem Bücherwurm Fridolin von Frank Fröhlich gibt es eine Hüpfburg und eine Bastelstraße, diverse Outdoor- und Wasserspiele,

Handwerk zum Ausprobieren und weitere ganz verrückte Sachen zu erleben. Zudem wird die Kulinarik nicht vergessen, bei der regionale Gewerke bei der Gestaltung eines Buffets und weiterer Essensangebote mit eingebunden sind.

Ferner wird eine Foto-Ausstellung zur Kunst des Handwerks in der Oberlausitz von Rafael Sampedro gezeigt, die andernorts schon für Besucherströme sorgte. Und zu guter letzt erfahren wir Georgia Job im Konzert, eine italienische Rock-Röhre mit Biss, die diesen Tag beschließen wird. Eintritt ist frei, Spenden sind herzlich willkommen.



Bücherwurm Fridolin von Frank Fröhlich ist beim Kinderfest mit von der Partie. Foto: PR

Pfingstkonzert im Tier- und Kulturpark

Bischofswerda. Am Pfingstmontag, 9. Juni, verwandelt sich der Tier- und Kulturpark Bischofswerda von 14.30 bis 17.00 Uhr in einen musikalischen Treffpunkt. Die sorbische Blaskapelle „Horjany“ begeistert die Besucher mit ihrem Repertoire aus traditionellen und modernen Stücken. Während des Konzerts sorgen der Tierparkförderverein und das Team der Lebenshilfe im Bärencafé für das leibliche Wohl der Gäste. Süße und herzhaftes Speisen sowie erfrischende Getränke begleiten die klangvolle Atmosphäre. Dieses traditionelle Pfingstkonzert bietet Familien und Musikliebhabern einen perfekten Ausflug – kombiniert mit der Möglichkeit, den Tierpark zu erkunden. Ein harmonischer Nachmittag mit Musik, Natur und guter Laune.



Die Blaskapelle „HORJANY“ ist am Pfingstmontag zu Gast im Tier- und Kulturpark Bischofswerda. Foto: Benno Scholze Rosenthal

Wir feiern in Bautzen

vom 30.5. – 01.06.2025

mit **20%**

Rabatt auf die aktuelle Marc Cain Sommerkollektion!

WOMEN'S LINE!

Ina Scholze

Unsere Öffnungszeiten

Mo–Fr 11.00–18.00 Uhr

Sa 10.00–13.00 Uhr

Hauptmarkt 9 · 02625 Bautzen

☎ (0 35 91) 4 07 37

www.womensline.de

14. Juni 2025

Neschwitzer Schlagnacht

Ramon Roselly

Mitch Keller

Sonia Liebing

Die Schlagermafia Modern Talking

- Double Show -

Karten gibt es online unter www.neschwitzer-schlagnacht.de sowie bei den Bäckereien Mildner, Dörfer und im Elektrofachhandel Braun.

Neue Web-Seite geplant?

Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

✓ Konzepterstellung

✓ Professionelles Webdesign

✓ verschiedene Content-Management-Systeme

✓ Suchmaschinenoptimierung

✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA

Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556

E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

Umwelt

Heilpflanze des Jahres: Die Linde

Panschwitz-Kuckau. Am Dienstag, 3. Juni, widmet sich das 20. Heilkräuter-Fachsymposium im Kloster St. Marienstern der Linde als Heilpflanze des Jahres. Von 14.00 bis 18.00 Uhr erfahren Besucher im Roten Saal Wissenswertes über die Sommer- und Winterlinde (Tilia platyphyllos und Tilia cordata). Experten erklären die heilende Wirkung von Blüten, Blättern und Früchten sowie kulinarische Anwendungen. Das

Programm bietet praktische Ernährungstipps und kreative Rezeptideen rund um den traditionsreichen Baum.

Höhepunkt ist die Bekanntgabe der Heilpflanze des Jahres 2026. Eine Gartenführung durch den Klostergarten ab 18.00 Uhr rundet die Veranstaltung ab. Anmeldungen sind bis 16. Mai per E-Mail an sonja.heiduschka@csb-miltitz.de oder telefonisch unter 03 57 96 / 9 71 30 möglich.

Fahrzeugmarkt und Zubehör

Fahrzeugverkäufe

AUTOSCHNAPPCHENMARKT
BAUTZEN Autos ab 1.000 bis 20.000 €
– Finanzierung möglich – werkstattgeprüfte
KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung
Direkt an der B6, Löbauer Straße 149, 02625 Bautzen,
Tel.: 03591/271901 o. 0162/4997726

Dacia

Dacia Sandero, EZ 12/2009, HU 01/2027, 118 TKm, Klima, 75 PS, 1400 ccm, gepflegt, VB 2700 €. Bitte ab 19 Uhr ☎ 0 15 22/6 26 41 39.

Motorräder

Verkaufe Honda VT 1100 Shadow sabre, 60 PS, Bj. 2007, ca. 25TKm, unvergast., Top Zust., VB. ☎ 01 73/ 5 71 25 78.

Fahrzeuggesuche

BARANKAUF FÜR EXPORT!

Eldor Automobile
Pkw/Lkw auch defekt
Tel. 0178/5 63 48 36 oder
Tel. 03578/78 47 78

Autohandel Bischofswerda

Einkauf für Export - PKW/LKW auch defekt
Tel.: 0178/1542207
Forsthausstr. 7 | 01877 Bischofswerda

Suche Simson Moped in erhaltenswerten Originalzustand. Auch lange gestanden oder defekt. # 0152 / 06048709

Motorräder

Ankauf Motorräder und Roller. Baujahr, Kilometer u. Zustand egal, Abholung möglich, Motorradcenter Bautzen. ☎ (0 35 91) 6 79 14 99.

Kaufe Simson MZ AWO, DKW, NSU, Zündapp und Ersatzteile ☎ 01 74/ 3 18 89 88.

Sonstige Fahrzeuge

Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

Suchen ständig Gebrauchtwagen

- Auch Kreditablösung -
Sofort Barzahlung!
M.V. Fine Cars Matthias Volprich GmbH
02828 Görlitz · Rothenburger Str. 32c
Tel.: 0 35 81 / 31 17 15 o. 01 77 / 8 87 59 85

Mofa / Moped

Wohnungen & Immobilien

Mietgesuche

Wohnungen

Suche 2-RW ländlichen Raum B-werda mit Hündin. Hilfe im Haushalt kann ich bieten. ☎ 01 59 06 22 43 80

Immobilienangebote

Ihr regionaler Massivhaus-Partner
www.massivbau-kern.de
Info-Tel.: 03591 - 530420

Immobilienangebote

Immobilienangebote

Wohnhäuser

Junges Paar mit gutem Einkommen su. dringend Wohnhaus od. Hof mit großem Grd.stück in der Oberlausitz. ☎ 03585/455903, www.wuestenrot-immobilien.de

Wohnhäuser

Haus oder Freizeitgrundstück von privat in liebevolle Hände gesucht.# fa.ingolf.manthey@gmx.de ☎ 01 52 05 38 58 74

Familie sucht Eigenheim in Kamenz, Pulsnitz o. Umgebung (bis 15km), Finanzierung gesichert, 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

Familie sucht Eigenheim in Bischofswerda od. Umgebung (bis 15km), Finanzierung gesichert, 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

Stellenmarkt & Bildung

In Ihrer „Mannschaft“ ist noch Platz?

Mit einer Stellenanzeige im Oberlausitzer Kurier erreichen Sie die richtigen Teamplayer!

Unsere Anzeigenprofis helfen Ihnen gern!



☎ 03591 / 48 17-0
✉ anzeigen@LN-Verlag.de

Stellenangebote

Industriekaufrau/mann
Technischer Kundenbetreuer/in in VZ-Anstellung in Löbau <https://www.christine-ball.de> ☎ 01 72 -9 84 86 01

Der Regionale Abfallverband Oberlausitz-Niederschlesien sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen **Teamleiter Technischer Dienst, unbefristet in Vollzeit.** Alle Informationen unter www.ravon.de Bewerbungsfrist **15.06.2025** ☎ 03 58 25 72 57

Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorruheständler: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

OBERLAUSITZER KURIER

... gut informiert ins Wochenende!

BEZAHLTES
AUSDAUERTRAINING
an der frischen Luft!



Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst. Andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!

KOMMEN SIE INS TEAM! Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- Frankenthal (Postweg)
- Tröbigau
- Kamenz (Nebelschützer/Hasenberg)
- Gersdorf (Mühlweg)
- Großbröhnsdorf

Das Mindestalter für eine Mitarbeiter ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.Oberlausitzer-Kurier.de oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen Sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandansage.



QR-Code zum Bewerbungsformular



Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen
Tel. (03591)481713 · Fax (03591) 481798 · E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de

Soziales

Warum bin ich hier?

Uhyst a.T.. Am 10. Juni 1935 gründeten Bill und Dr. Bob in den USA die Gemeinschaft „Anonyme Alkoholiker“ (AA), um Betroffenen aus der Alkoholsucht zu helfen. Seitdem ist AA zu einer weltweit aktiven Selbsthilfeorganisation gewachsen, die sowohl persönlich als auch online Unterstützung bietet. Zum 90. Jahrestag lädt AA Interessierte, Co-Abhängige und Therapeuten zu einem öffentlichen Meeting ein. Unter dem Motto „Warum bin ich hier?“ werden Erfahrungen mit dem AA-Programm geteilt. Die Veranstaltung bietet Einblicke in den Weg zur Nüchternheit und informiert über Literatur sowie Kontaktmöglichkeiten. Sie findet am Dienstag, **10. Juni**, von 19.30 bis 21.30 Uhr im Pfarrhaus Uhyst a.T. statt. Teilnehmer werden gebeten, den Parkplatz an der Autobahnkirche zu nutzen.

Wirtschaft

Erwartungen im Grenzraum

Region. In der deutsch-tschechischen Grenzregion wird Fachkräftemangel zunehmend zum Problem. Das grenzüberschreitende Projekt Future Career soll dem begegnen: Es bringt Schüler aus Sachsen und Nordböhmen mit regionalen Unternehmen zusammen und fördert Berufsorientierung. Damit die Angebote möglichst zielgerichtet auf die Bedarfe der Wirtschaft abgestimmt werden, wurde eine Onlinebefragung von Unternehmen im Landkreis Görlitz sowie in den tschechischen Regionen Reichenberg (Liberec) und Aussig (Ústí nad Labem) gestartet. **Bis zum 31. Juli** können Betriebe ihre Erwartungen an zukünftige Fachkräfte einbringen. Zur Umfrage: <https://forms.office.com/e/pLAuYMWcR>

Infrastruktur

Funklöcher bis Sonntag melden

Region. Beim Auffinden von Funklöchern soll die erste bundesweite Mobilfunk-Messwoche bis **1. Juni** helfen. Während dieser kann jeder mithilfe seines Smartphones und einer App der Bundesnetzagentur zur Breitbandmessung die Mobilfunkversorgung in seiner Umgebung erfassen. Die so erhobenen Daten liefern Erkenntnisse über das Nutzererlebnis, die zu einer Qualitätssteigerung der Mobilfunkversorgung beitragen. Die Daten würden anonymisiert in die Funklochkarte des Gigabitgrundbuchs des Bundes einfließen. Infos zur Messwoche, zur App und zum Mitmachen sind unter www.check-dein-netz.de zu finden. **tsk**

OBERLAUSITZER KURIER

... gut informiert ins Wochenende!

Verkehr

Radbeschilderung für 2,7 Millionen

Region. Im Rahmen des Projekts Sachsennetz Rad wurde in den Landkreisen Bautzen und Görlitz die touristische Radwegbeschilderung auf einer Strecke von 1.465 Kilometern fertiggestellt. An 4.100 Standorten wurden rund 7.700 Schilder installiert, teilweise mit zweisprachiger Ausweisung im sorbischen Siedlungsgebiet. Die Arbeiten begannen im Juni 2023 im Landkreis Bautzen und im Januar 2024 im Landkreis Görlitz. Die Abnahmen erfolgten im Dezember 2024 beziehungsweise April 2025. Die Gesamtkosten beliefen sich auf etwa 2,7 Millionen Euro. An der Umsetzung waren 101 Kommunen beteiligt.

Wenn die Sonne des Lebens untergeht, leuchten die Sterne der Erinnerung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Werner Kluge

* 27.04.1939 † 10.05.2025

In stillem Gedenken

Sohn Marco mit Ute
Tochter Susanne mit Timo
Enkel Louise und Moritz

Wilthen, im Mai 2025

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

16865901_001825

Der Herr ist mein Licht und mein Heil; vor wem sollte ich mich fürchten? Der Herr ist meines Lebens Kraft; vor wem sollte mir grauen?

Psaln 27,1

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mama, unserer guten Schwiegermutter, fürsorglichen Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Freundin

Helga Spank geb. Schöbel

* 07.05.1938 † 17.05.2025
in Halbau/ Schlesien

In Liebe und Dankbarkeit:
Tochter Regine und Christoph
Schwigersohn Hans
Ihre 11 Enkelkinder mit Partnern
Ihre 12 Urenkel
im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 06.06.2025, 14.00 Uhr von der Trauerhalle in Malschwitz aus statt.

16929101_001825



Danksagung

Mit den Flügeln der Zeit fliegt die Traurigkeit davon...

Hans Ruprecht (Rupsi) Bahr

Wir möchten uns auf diesem Weg bei **ALLEN** bedanken, die uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise entgegen brachten.

Du bleibst in unseren Herzen.
Angelika
Hans Jürgen und Alexander mit Familien

Gaußig, im Mai 2025

17063701_001825

Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem **Oberlausitzer Kurier.** Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten - auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungsunternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos – zahlreiche Trauermotive und -hintergründe vorrätig

Oberlausitzer Kurier · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

Montag bis Freitag:
09.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

16533301_001825

Notdienste

für den Bereich
Bischofswerda/Kamenz

Bereich Bischofswerda

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst
erfragen Sie bitte über die
Rettungsleitstelle,
Tel.: 03571/19222 oder 116 117.

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge
Tel.: 0800/1110-111 oder -222
Kinder- und Jugendtelefon
Von Montag bis Samstag
14 – 20 Uhr kostenfrei unter
Tel.: 0800/1110333

Kinderärzte

**Zentraler kinderärztlicher
Bereitschaftsdienst**
Bereitschaftspraxis am
Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Wochenende,
Feiertage, Brückentage: 9 – 13 Uhr

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9 – 11 Uhr
31.05/01.06.25
Neukirch, BAG Dipl. Stom. S.
Jäger, Dipl. Stom. T. Jäger, Am der
Feuerwache 5, 035951/31664

Tierärzte

Bautzen und Umgebung
01805/843736
www.vetnotdienst.de

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
31.05.25
Neustadt, Markt-Apotheke,
Böhmische Str. 2, 03596/550970
01.06.25
Sebnitz, Hirsch-Apotheke,
Götzingerstr. 7, 035971/53737
02.06.25
Stolpen, Löwen-Apotheke,
Markt 2, 035973/24830
Neukirch, Adler-Apotheke,
Hauptstr. 15, 035951/31412
03.06.25
Bischofswerda, Stadt-Apotheke,
Altmarkt 14, 03594/703127
04.06.25
Neustadt, Engel-Apotheke,
Wilhelm-Kaulisch-Str. 20,
03596/5082370
05.06.25
Sebnitz, Rosen-Apotheke,
Rosenstr. 11, 035971/830493
06.06.25
Neukirch, Valtenberg-Apotheke,
Hauptstr. 62a, 035951/31788
Dürrröhrsdorf-Dittersbach,
Schloss-Apotheke, Kastanienweg 2,
035026/9030

Bereich Kamenz

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst
für den Bereich Großröhrsdorf/
Bretnig-Hauswalde/Pulsnitz/
Ohorn/Lichtenberg erfragen Sie
bitte über Tel. 116 117.

Zahnärzte

Samstag/Sonntag/Feiertag
von 9 – 11 Uhr
31.05./01.06.25
Hoyerswerda, Praxis A. Meyer,
August-Bebel-Straße 4,
03571/403829

Tierärzte

Notdienste nur nach telefonischer
Anmeldung! Dienstwechsel 6 Uhr
**Zentrale Notrufnummer
für Kleintiere:** 01805843736
**Zentrale Notrufnummer
für Großtiere:** 01805107107
(Bereich Kamenz, Königsbrück,
Panschwitz)

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
31.05.25
Elstra, Marien-Apotheke,
Parkgasse 2, 035793/830
01.06.25
Großröhrsdorf, Elefanten Apotheke,
Mühlstr. 1, 035952/58915
02.06.25
Kamenz, Ost-Apotheke, Oststr. 45,
03578/301266
03.06.25
Panschwitz-Kuckau, St.-Seba-
stian-Apotheke, Mittelweg 5,
035796/97311
Langebrück, Linden-Apotheke,
Liegauer Str. 6, 035201/70011
04.06.25
Großröhrsdorf, Stadt-Apotheke,
Walter-Rathenau-Str. 3,
035952/33031
05.06.25
Ottendorf-Okrilla, Hirsch-Apotheke,
Radeburger Str. 7, 035205/54236
06.06.25
Arnsdorf, Arnoldis-Apotheke,
Niederstr. 14, 035200/2560
Schwepnitz, Ahorn-Apotheke,
Schulstr. 2, 035797/73796

Kommunales

Neue Kita in Ralbitz wurde eingeweiht

Fortsetzung von Seite 1

Jetzt zwei Jahre und 101 Bau-
beratungen später, ist die neue
Kita fertig – ein zweigeschossi-
ger Bau mit Klinkerfassade und
großen Fensterflächen, die viel
Tageslicht in die Räume lassen.
Noch nicht ganz abgeschlossen
sind die Gestaltung der Außen-
anlagen, wo mehrere Spiel- und
Sportplätze zu aktiver Bewe-
gung einladen, sowie des Zu-
fahrtsweges. Der Bürgermeister

erinnert aber auch daran, dass
die Projektbezeichnung noch
etwas umfangreicher ist: „Neu-
bau einer Kindertagesstätte und
Sanierung des Altgebäudes zum
Hort.“ Letztere sollte unmittel-
bar nach Abschluss der Arbei-
ten am Neubau beginnen, je-
doch: „Ende 2024 haben wir
feststellen müssen, dass uns auf-
grund der Preissteigerungen
800.000 Euro fehlen.“ Geld, das
die Gemeinde Ralbitz-Rosen-
thal komplett aus eigener Kraft

hätte aufbringen müssen, was
ihr nicht möglich war. Dessen
ungeachtet standen der Ge-
meinde noch 3,7 Millionen
Euro zur Verfügung, die auch
für einen Hort-Neubau an der
Schule eingesetzt werden könn-
ten. Nach Abklärung mit der
Sächsischen Aufbaubank konn-
te der Gemeinde nur einen Tag
vor der Kita-Eröffnung die er-
forderlichen Beschlüsse zur
Konzeptänderung fassen. Eine
entsprechende Planung soll nun

beauftragt werden mit dem Ziel,
den neuen Hort 2027 fertigzu-
stellen. Die Investition des Neu-
baus der Kindertagesstätte mit
Außenanlagen beläuft sich auf
etwa 6,7 Millionen Euro. Er bie-
tet 155 Plätze für Kinder vom
Krippen- bis zum Vorschulalter
und damit entsprechend dem
gestiegenen Bedarf 18 mehr, als
zuvor zur Verfügung standen.
Auch Pippi und Michel hätten
hier ihr Vergnügen ...

Uwe Menschner



Die neue Kita ist ein zweigeschossiger Bau mit Klinkerfassade und großen Fensterflächen, die viel Tageslicht in die Räume lassen.



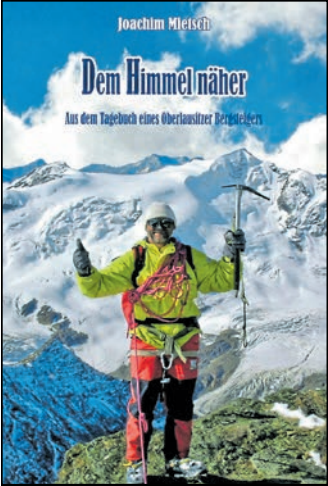
Pfarrer Stephan Delan segnete gemeinsam mit den Ministranten die neu gebaute Kita in Ralbitz.

Literatur

Dem Himmel noch ein Stück näher

Region. Es war vor etwa einem
Jahr, da ging die Meldung durch
die regionale Presse, dass es dem
damals bereits 68-jährigen sorbi-
schen Bergsteiger Joachim
Mietsch gelungen sei, auch noch
den letzten der 1.153 offiziellen
Kletterfelsen in der Sächsi-
schen Schweiz zu erklimmen.
Damit habe sich für ihn nach
über 50 Jahren aktiver Kletter-
tätigkeit ein Lebenstraum er-
füllt, bekannte er damals.
Selbstverständlich erzählt er
von diesem großen persönli-
chen Erfolg auch gleich im ers-
ten Teil seines inzwischen be-
reits vierten Bild- und Erzähl-
band, der kürzlich im Buchhan-
del erschien. Nicht ohne Grund
trägt dieser den Titel „Dem Him-
mel näher“. Von frühester Ju-
gend an habe ihn die Welt der
Berge fasziniert und magisch an-
gezogen, so Joachim Mietsch.

Stets habe ihn nach erfolgrei-
chem, meist auch recht anstren-
gendem Aufstieg ein großarti-
ges, wunderbares Gefühl des
Glücks, der Zufriedenheit und
des inneren Friedens erfüllt.
Beim Genießen der Umwelt,
dieses Wunders göttlicher
Schöpfung, fühle man sich als
bekennder Christ doch tat-
sächlich „dem Himmel näher“.
Und es ist wohl eines der vor-
rangigsten Ziele des vorliegen-
den Buches mit seinen unzähli-
gen lebendigen Texten sowie
über 500 Bildern, dem Leser die-
ses Gefühl zumindest teilweise
weiter zu vermitteln.



Das Buch „Dem Himmel näher“
gibt es unter der ISBN 978-3-
9825410-9-9 Foto: privat

Entstanden ist so etwas wie
ein Resümee, das aber wohl kei-
nesfalls eine Abkehr oder ein
Abgesang sein soll. Natürlich
waren über 50 Jahre auf den Ber-
gen außerordentlich facetten-
reich. Deshalb dürfte es dem Au-
tor nicht gerade leichtgefallen
sein, hier das wirklich Charak-
teristische auszuwählen. Im-
merhin reicht die Palette des-
sen, was er hier vorstellt, von
den Erlebnissen in der engeren
Heimat bis hin zu den Grenzen
Europas. Doch selbst damit wä-
re der Fundus seiner Erfahrun-
gen und Erlebnisse längst nicht
ausgefüllt, fand er doch zum
Beispiel ein Gipfelkreuz auf
dem höchsten Berg Amerikas,

dem „Aconcagua“ in 6.965 Me-
tern Höhe.
Natürlich verwundert es
kaum, dass Joachim Mietsch das
Sorbenland, in dem er sich tief
verwurzt fühlt, an den Beginn
seiner Reise stellt. Es folgen we-
itere, meist angrenzende Gebie-
te Ostdeutschlands wie das
Westlausitzer Bergland, die
Oberlausitz, die Sächsische
Schweiz, das Zittauer Gebirge,
Erzgebirge, Thüringen und der
Harz. Der folgerichtige Sprung
zum Nachbarn führt in die Böh-
mische Schweiz, Iser- und Rie-
sengebirge, das Böhmisches
Paradies, in die Felsenstädte
von Adersbach (Adrspach) und
weiter nach Mittelböhmen.
Über die Slowakei mit der Klei-
nen Fatra und der Tatra geht es
hinüber nach Polen mit den
Schwerpunkten Schlesien, Kra-
kau und wieder Tatra. Es wür-
de zweifellos den Rahmen
sprengen, wollte man hier auf je-
des dieser und der noch folgen-
den Kapitel im Einzelnen näher
eingehen. Diese sind Bulgarien
mit dem Pirin- und dem Rila-Ge-
birge und Rumänien. Über Süd-
deutschland mit der Fränkli-
schen Schweiz und dem Obe-
ren Donautal nähern wir und
nun den Hochgebirgen der
Alpen in Deutschland, Öster-
reich und der Schweiz. Weiter
geht es zu den Gipfeln Italiens,
über Slowenien, Kroatien und
Montenegro nach Griechen-
land, Spanien und schließlich
hinauf bis nach Norwegen, wo

unser ausgedehnter Rundweg
enden soll.
Alles in allem eine Unmenge
interessanter und wissenswer-
ter vom Autor fachkundig und
vor allem authentisch vermittel-
ter Dinge. Bestehend auch im-
mer wieder die ausdrucksstar-
ken Fotos, die natürlich längst
nicht den wahren Reiz und die
reale Schönheit wiedergeben
können. Aber vielleicht werden
doch bei deren Betrachten alte
Erinnerungen des Lesers wach,
wenngleich er nicht selbst oben
auf dem Gipfel des gezeigten
Berges, aber zumindest an des-
sen Fuß gestanden hat.
Das Buch ist neben dem
Buchhandel auch beim Mobi-
len Vertriebs- und Allroundser-
vice Wolfgang Berndt in Oder-
witz erhältlich.

Rolf Hill

Kultur

Schönstes sorbisches Osterei

Bautzen. Mitte Mai kürten Son-
ja Rehor und Helena Pallmann
im Auftrag des Förderkreises für
sorbische Volkskultur die Ge-
winner des Wettbewerbs um das
schönste sorbische Osterei. In-
sgesamt beteiligten sich 63 Kin-
der und Jugendliche an dem
kreativen Wettbewerb, wie The-
resia Krüger von der Domowi-
na mitteilte. In acht Alterskate-
gorien von 3 bis 24 Jahren wur-
den die kunstvollsten Ostereier
prämiiert. Der mit 75 Euro do-
tierte Jugendförderpreis ging an
den 12-jährigen Tonda Kasper
aus Seidewinkel, der seine Eier
in der traditionellen Wachsba-
tiktechnik gestaltet hatte. Die
Jury betonte, dass diese aufwen-
dige Technik immer seltener an-
gewendet wird und lobte beson-
ders die eingereichten Batik-
arbeiten. Rehor und Pallmann
regten an, bei künftigen Wett-
bewerben stärker auf klassische
sorbische Ornamente zu ach-
ten und auf Silber- oder Gold-
wachs zu verzichten. Die prä-
mierten Ostereier zeigen die le-



Die Jury tagte: Wettbewerb um das schönste sorbische Osterei für
Kinder und Jugendliche Foto: Domowina / Theresia Krüger

bendige Tradition sorbischer
Volkskunst und das Engage-
ment junger Künstler.
Veranstaltet wurde der Wett-
bewerb vom Förderkreis für sor-

bische Volkskultur e.V. in Zu-
sammenarbeit mit der Domowi-
na. Gefördert wurde das Pro-
jekt durch die Stiftung für das
sorbische Volk.

ATeams
REISE-SERVICE

WIR ♥ REISEN

Lavendelblüte in Istrien erleben / Kroatien _____ ab 699 €
17.06. - 21.06.2025 / 5 Tage Busreise

Karl-May-Festspiele in Bad Segeberg _____ ab 399 €
11.07. - 13.07.2025 / 3 Tage Busreise

Naturparadies Masuren & Danzig erleben – Land der 1000 Seen _____ ab 799 €
12.07. - 17.07.2025 / 6 Tage Busreise

Traumhaft schöne Natur am Dachstein erleben / Österreich _____ ab 699 €
16.07. - 20.07.2025 / 5 Tage Busreise

Sommerurlaub im IFA Rügen Hotel & Ferienpark in Binz / Ostsee _____ ab 1.099 €
17.07. - 24.07.2025 (Sommerferien in Sachsen) / 8 Tage Busreise

Störtebeker-Festspiele in Ralswiek _____ ab 529 €
18.07. - 20.07.2025 / 15.08. - 17.08.2025 / 3 Tage Busreise

Südsteiermark mit Graz, Apfelstraße, Almenland uvm. _____ ab 1.099 €
25.07. - 31.07.2025 / 7 Tage Busreise

Erlebnis- und Genussreise durch Südtirol _____ ab 1.099 €
27.07. - 03.08.2025 / 21.09. - 28.09.2025 / 19.10. - 26.10.2025 / 8 Tage Busreise

Filmschauplätze am Wilden Kaiser / Österreich _____ ab 699 €
28.07. - 01.08.2025 / 5 Tage Busreise

Ostsee hautnah – Hansestädte und Ostseebäder erleben _____ ab 799 €
20.08. - 24.08.2025 / 5 Tage Busreise

DomStufen-Festspiele in Erfurt mit Giacomo Puccinis „La Bohème“ _____ ab 479 €
22.08. - 24.08.2025 / 3 Tage Busreise

Juwelen im Salzkammergut – Salzburg, Bad Ischl, Wolfgangsee _____ ab 799 €
26.08. - 31.08.2025 / 6 Tage Busreise

Glanzlichter der Toskana mit Florenz, Siena, Pisa, Luca uvm. / Italien _____ ab 1.149 €
02.09. - 09.09.2025 / 8 Tage Busreise

Inselhüpfen in der Kvarner Bucht mit Insel Krk, Cres, Lošinj und Rab _____ ab 699 €
09.09. - 14.09.2025 / 6 Tage Busreise

Grandiose Gletscher rund ums Matterhorn _____ ab 1.099 €
09.09. - 14.09.2025 / 8 Tage Busreise

Zakopane und Hohe Tatra / Polen _____ ab 649 €
16.09. - 20.09.2025 / 5 Tage Busreise

Pilger-Flugreise zum Heiligen Jahr nach Rom mit Pfarrer Glombitza _____ ab 1.199 €
21.09. - 26.09.2025 / 6 Tage Flugreise

Alm-Abtrieb in Reith im Alpbachtal / Österreich _____ ab 569 €
25.09. - 28.09.2025 / 4 Tage Busreise

Olivenerte im sonnigen Istrien / Kroatien _____ ab 699 €
08.10. - 13.10.2025 / 6 Tage Busreise

Wein- und Traubenfest in Südtirol mit den Ladinern _____ ab 799 €
16.10. - 20.10.2025 / 5 Tage Busreise

Fischerfest auf der Insel Krk / Kroatien _____ ab 666 €
20.10. - 24.10.2025 / 5 Tage Busreise

Wellness- und Aktivreise an die Polnische Ostseeküste _____ ab 349 €
30.10. - 02.11.2025 / 4 Tage Busreise

Christmas Shopping-Flusskreuzfahrt entlang des Rheins mit viel Musik _____ ab 599 €
12.12. - 16.12.2025 / 5 Tage Flusskreuzfahrt

Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53
oder online unter **www.ateams.de**

Reiseveranstalter: Ateams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.
Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

GB

ELVIS

GNU

EHE

M

SID

G

AN

ENG

STAR

SARD

T

GEN

EGO

LEN

E

BE

MAIL

KAI

DO

EM

N

STAR

WA

SARD

GEN

EGO

LEN

A

AUGUST

SU

BE

SAAT

SA

MAAT

BR

U

LO

UMS

OR

AREAL

KE

DELTA

Lösung
unseres
letzten
Rätsels

**Gut informiert ins
Wochenende ...**

**OBER
LAUSITZER
KURIER**

euro-
päische
Sprache

Aufein-
ander-
folgen-
des

englische
Anrede

Leid

flieder-
farben

Pokal als
Sieges-
preis

ab-
züglich

öffentl.
Ver-
kehrs-
mittel

Frei-
maurer-
verei-
nigung

großes
Fahr-
zeug

kariertes
Gewebe

Naum-
burger
Dom-
figur

hervor-
gehoben

Peri-
mutt-
kugel

Euro-
päer

griech.
Göttin
dicker
Bauch

kleine
Straße

alberner
Streich

Hausse
an der
Börse

Fremd-
wortteil:
halb
(lat.)

Film-
partner
des Pata-
chon ↑

also
(latein.)

mongo-
lischer
Nomade

4

2

3

1

beauf-
sich-
tigen

Stock-
werk

also
(latein.)

5

leicht
beweg-
lich

religiö-
ser
Kultbau

Vor-
steher

Wett-
fahrt

Wett-
kampf-
beginn

unbe-
weglich

Harze
von
Tropen-
bäumen

Lehre der
Folge-
richtig-
keit

Gottes
Gunst

ehem.
deutsche
Silber-
münze

2

nonwe-
gische
Münze

3

1

Wett-
kampf-
beginn

unbe-
weglich

Harze
von
Tropen-
bäumen

Lehre der
Folge-
richtig-
keit

Gottes
Gunst

US-
Schauspieler
(Richard)

elektr.
gela-
denes
Teilchen

nonwe-
gische
Münze

3

1

Wett-
kampf-
beginn

unbe-
weglich

Harze
von
Tropen-
bäumen

Lehre der
Folge-
richtig-
keit

Gottes
Gunst

Garten-
gerät
zum
Graben

Ein-
siedler

3

1

Wett-
kampf-
beginn

unbe-
weglich

Harze
von
Tropen-
bäumen

Lehre der
Folge-
richtig-
keit

Gottes
Gunst

kleine
Berg-
werks-
wagen

Ein-
siedler

3

1

Wett-
kampf-
beginn

unbe-
weglich

Harze
von
Tropen-
bäumen

Lehre der
Folge-
richtig-
keit

Gottes
Gunst

**DIESER PLATZ
GENIESST HOHE
UND LANG
ANHALTENDE
BEACHTUNG!**

**Werben Sie erfolgreich für Ihr
Produkt, Ihre Dienstleistung
oder Angebote!**

anzeigen@LN-Verlag.de
Telefon 03591/ 48 17-0

Brot-
körper

ein
Terrier

Mos-
kauer
Ballett

japani-
scher
Politiker
† 1909

keck

franzö-
sisches
Adels-
prädi-
kat

Füllwort
im Rede-
fluss

latei-
nisch:
Löwe

Längen-
maß der
See-
fahrt

bibl.
König
von
Magog

Vorname
des
Autors
Follet

Heine 49

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



Großes Orchester | Solisten | Chor
CINEMA FESTIVAL SYMPHONICS | Screen-Animationen

04 Jan. **Messe- und Veranstaltungspark Löbau**
2026 **Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 64,95 EUR**

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des
Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Bildung

Schatzkammer sorbischer Namen

Bautzen. Das Sorbische Institut hat seinen beliebten Namen-Service auf niedersorbisch.de erheblich erweitert. Ab sofort finden Nutzer 50 zusätzliche Erklärungen zur Herkunft und Bedeutung von Ortsnamen, sodass nun insgesamt 250 Orts- und 50 Familiennamen mit etymologischen Hintergründen verfügbar sind. Dr. Christian Zschieschang vom Sorbischen Institut hat diese Forschungen im Rahmen des von der VolkswagenStiftung geförderten Projekts „Integrated Digital Sorbian Studies“ durchgeführt.

Zusätzlich wurden über 500 niedersorbische Exonyme veröffentlicht – also Bezeichnungen für Orte und geografische Objekte außerhalb des sorbischen Sprachgebiets. Diese Erweiterung entstand im Projekt

„Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften“.

Insgesamt umfasst der Service jetzt ein beeindruckendes Repertoire: Rund 2000 Ortsnamen, 2500 Familiennamen und über 100 Vornamen sind recherchierbar. Mit allen Varianten und Ableitungen (wie Einwohnerbezeichnungen) kommt die Datenbank auf fast 20.000 niedersorbische Namen. Praktisch für Nutzer: Auch über 8500 deutsche Entsprechungen sind integriert, was die Suche vom Deutschen aus ermöglicht.

Die Nutzerfreundlichkeit wurde ebenfalls verbessert: Namen lassen sich jetzt nicht nur über eine alphabetische Liste, sondern auch per interaktiver Karte finden.

Reitsport

Sächsische Meisterschaften in Holschdubrau

Holschdubrau. Nach erfolgreicher Premiere im vergangenen Jahr gibt es in diesem eine Zugabe: Auch 2025 treffen sich die besten Pferdesportler aus dem gesamten Gebiet des Freistaates an zwei Juniwochenenden in Holschdubrau bei Bautzen und kämpfen um den Meistertitel.

Von Ponyreitern über die Jugendreiter der Altersklassen von 14 bis 21 Jahren bis zu den Senioren kommen alle Springreiter vom **13. bis 15. Juni** zusammen. Für die Dressurreiter aller Altersklassen starten die Meisterschaftsentscheidungen ein Wochenende später, vom **20. bis 22. Juni**.

Vorstandsvorsitzender Frank Lehder: „Die sächsischen Meisterschaften in diesem Rahmen durchzuführen ist eine große Aufgabe für den RFV Neschwitz e.V., die wir, wie auch im letzten Jahr, wieder erfolgreich meistern werden.“

Der im letzten Jahr grundlegend sanierte große Springplatz, der als Prüfungsplatz an beiden Wochenenden dienen wird und auch das Dressurviereck, welches als Abreiteplatz zur Verfügung steht, wurden

von den Teilnehmern sehr gelobt. Diese großartigen Platzbedingungen waren ein Grund, weshalb die Reiter in Sachsen für eine weitere Meisterschaft in Holschdubrau gestimmt haben.

Neben den Bodenbedingungen lobten alle Aktiven die Freundlichkeit, „Dies alles ist und wäre dank des Einsatzes unserer Mitglieder, Helfer und vor allem Sponsoren nicht umsetzbar. Daher an dieser Stelle bereits vielen Dank für die großartige Unterstützung!“ so Frank Lehder.

Interessierte Zuschauer dürfen sich auf spannenden Pferdesport bis zur schweren Klasse im Dressur- und Springreiten freuen. Zudem ist an beiden Wochenenden ein Rahmenprogramm geplant, vor allem am Familienwochenende **14. und 15. Juni**.

In der Reithalle wird erstmalig in diesem Jahr das „Wissensforum“ stattfinden. In theoretischen und praktischen Workshops erfahren interessierte Zuhörer unter anderem, was es mit der Dualaktivierung auf sich hat, wie Working Equitation funktioniert oder auch wie man

ein Pferd gut und sicher verlädt. Insgesamt werden Vorträge zu neun unterschiedlichen Themen an beiden Tagen gehalten. Die kleinen Gäste können sich auf Ponyreiten, eine lange Bastelstraße, Kinderschminken, eine große Strohbürg und viele weitere Überraschungen freuen.

Auch für das leibliche Wohl hat der Verein gesorgt. „Herrlich duftender, selbstgebackener Kuchen wartet auf unsere Gäste“, erzählt Katja Winter, Teil des Planungsteams zum Turnier. „Die Fleischerei Heinze aus Bautzen unterstützt uns zusätzlich mit regionalen und handgefertigten Produkten, frisch zubereitet und schmackhaft.“

„Ein Besuch auf der Reitanlage wird sich definitiv lohnen! Gemeinsam mit unseren Gästen freuen wir uns auf attraktiven Sport, vielfältige Angebote, leckere Verpflegung und hoffentlich bestes Wetter. Seien Sie also herzlich Willkommen!“, sagt Frank Lehder. *(PM)*

Weiter Informationen unter www.reitverein-neschwitz.de.



Bereits im vergangenen Jahr richtete der RSV Neschwitz erfolgreich die Sächsischen Meisterschaften auf seiner Anlage in Holschdubrau aus. Foto: Archiv

hin&wegTours

Dein Reiseplaner

Tagesfahrten

09.06.25	Eine Seefahrt, die ist lustig.....	€ 79,-
06.07.25	Johann Strauß Konzert im Schloss Sornbüg	€ 39,-
28.09.25	Schiffahrt Störmthaler See, Panorama Tower, Leipzig Tour	€ 79,-
15.10.25	Kürbisfest Spargelhof Klaisow „Power Frauen“ ..	€ 79,-
08./09.11.25	Martinsgansessen in Oberwiesenthal.....	€ 72,-

Reisen ab der Haustür

19.07. – 26.07.25	Insel Usedom - Erholungs- oder Kurreise in Swinemünde an der Ostsee Kuranwendungen, HP oder VP, Getränke, Transfer mit dem Reisebus, Vorteilskarte Hotel Hamilton, Kaiser Garten, Hotel Interferie SPA.....	ab € 850,- HP
30.07. – 03.08.25	Entdecken Sie den Zauber der Berge Ötztal, Arlberg, Schweiz, Südtirol, Hotel Hirschen – Imst.....	€ 679,- HP
15.08. – 20.08.25	Bahnerlebnisse & Romantik in der Schweiz Traumhafte Seen – Gipfelpanoramen – Glarus und Luzern, Riggi.....	€ 923,- HP
11.09. – 15.09.25	Cruise Days Hamburg – Lüneburger Heide Erleben Sie die Kreuzfahrtschiffe hautnah – Altes Land.....	€ 719,- HP
20.09. – 27.09.25	Erholung, Wellness oder Kur in Kolberg zwischen Palmen und der Ostsee im Hotel Olymp IV	€ 796,- HP
04.10. – 13.10.25	Italiens schönste Seen & Ligurien Von den Dolomiten nach Portofino... ..	€ 1.385,- HP
20.10. – 26.10.25	Goldener Herbst im Naturparadies Kleinwalsertal	€ 839,- HP
27.11. – 30.11.25	Maritimer Inseladvent auf der Insel Poel 4 Weihnachtsmärkte in Wismar, Rostock, Lübeck, Schwerin.....	€ 555,- HP
30.12. – 02.01.26	Maritimer Silvester in Stettin Insel Usedom – Große Silvesterparty in Stettin.....	€ 599,- HP

Den Sommerflyer 2025 senden wir Ihnen kostenlos zu!
Zu den schönsten Urlaubszielen
www.hin-und-weg-tours.de

Frank Knobloch Oberförstchen 21, 02633 Göda
Info: 035930/29720 • info@preiswerten-urlaub.de

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter

Bestattungsunternehmen Schröter
Erstes privates Bestattungsgewerbeunternehmen in der Stadt Bautzen
Telefon Tag und Nacht (03591) 4 85 50

Unsere neue Geschäftsstelle:
**01904 Neukirch/Lausitz
Bautzener Str. 2
Tel. (035951) 34 92 00**
www.schroeter-bestattungen.de

BAUTZEN

TOP-ANGEBOTE DER WOCHE

Jetzt sparen!
ab Montag, den 02.06.

Sachsen Milch Unsere Butter
streichfein
250 g Stück
1 kg = 7,96

28 % SPAREN
1.99
~~2.79~~

Bautz'ner fix Soße
Tomatensauce
400 ml Glas
1 kg = 3,23

35 % SPAREN
1.29
~~1.99~~

Dr. Doerr Fleischsalat
nach Dresdner Originalrezept
ohne Gurke
200 g Becher
1 kg = 5,55

34 % SPAREN
1.11
~~1.69~~

Hausmacher Bratwurst
grob oder Bratwurstschnecke
100 g
1 kg = 7,70

44 % SPAREN
0.77
~~1.39~~

Gültig von Montag, 02.06. bis Samstag, 07.06.2025

Bildung

Digitaler Schutz für Kinder

Bautzen. Kinder und Jugendliche bewegen sich heute selbstverständlich in digitalen Räumen – doch diese bergen auch Risiken wie übergriffiges Verhalten oder sexualisierte Gewalt. Am Dienstag, **3. Juni**, veranstalten das Steinhaus Bautzen und das Medien Netzwerk Lausitz gemeinsam mit der Fachstelle „Shukura“ der AWO einen kostenlosen Online-Infoabend zum Schutz junger Menschen im Netz.

Von 17.00 Uhr an erhalten Eltern und Erziehende praktische Tipps, wie sie Kinder sicher durch die digitale Welt begleiten können. Die Veranstaltung vermittelt sowohl Wissen als auch Handlungsstrategien für den Alltag. Interessierte können sich bis zum Termin bei Selina Pietsch vom Steinhaus telefonisch oder per E-Mail selina.pietsch@steinhaus-bautzen.de anmelden und erhalten dann den Zugangslink.

Verkehr

Vollsperrung bei Laußnitz

Laußnitz. Ab 16. Juni wird die S 56 zwischen Laußnitz und Höckendorf für die Erneuerung des Brückenbauwerks über den Eischteichgraben voll gesperrt. Das marode Bauwerk wird komplett ersetzt und die Fahrbahn auf 150 Metern erneuert. Die Arbeiten sollen bis Ende August dauern. Der Verkehr wird über die Höckendorfer Straße (K 9274) und Gräfenhainer Straße (K 9275) umgeleitet. Die Kosten von 226.000 Euro trägt der Freistaat Sachsen aus Landesmitteln. Anwohner und Fahrer werden um Rücksicht auf den Umleitungsstrecken gebeten.

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen

Kleinspediteur

mit Kastenwagen oder Kleinlaster

(mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern im **Bereich Kamenz**, jeweils freitags.
Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil.

Kontakt:
OBERLAUSITZER KURIER
Franziska Liebe,
Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

FANTASY

WUNDERLAND TOUR

15 Nov **Messe- und Veranstaltungspark Löbau**
2025 **Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 62,90 EUR**

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des
Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Handball

HC Rödertal feiert Heimsieg

Großbröhrsdorf. In einem packenden Saisonfinale sicherte sich der HC Rödertal die Vize-meisterschaft der 2. Handball-Bundesliga der Frauen. Vor 600 begeisterten Zuschauern im Bienenstock setzten sich die „Bienen“ gegen die TG Nürtingen mit 34:28 (16:15) durch – ein Ergebnis, das in Kombination mit der gleichzeitigen Leipzig-Niederlage den zweiten Tabellenplatz bedeutete.

Das Spiel entwickelte sich von Beginn an zu einem temporeichen Schlagabtausch. Nach ausgeglichenem Beginn (7:4 in der 7. Minute) behielten die Rödertalerinnen stets die Oberhand, ohne sich entscheidend absetzen zu können. Besonders Lynn Molenaar glänzte in der

zweiten Halbzeit mit sieben Treffern und entschied das Spiel in der Schlussphase. Während die Bienen feierten, mussten die Bad Wildung Vipers und TSG Mainz Bretzenheim den Abstieg hinnehmen – Werder Bremen gelang dagegen noch der Klassenerhalt.

Nach dem Abpfiff folgte ein emotionaler Abschied von acht Spielerinnen, die den Verein verlassen.

Mit Geschenken und Tränen wurden sie verabschiedet, bevor die verdiente Feier zur Vize-meisterschaft begann. Ein fulminanter Saisonabschluss, der Lust auf die kommende Spielzeit macht – doch zunächst steht die wohlverdiente Sommerpause an.



Die Rödertalbienen krönen ihre Zweitliga-Saison mit der Vize-Meisterschaft
Foto: Rocci Klein

Umwelt



Gravimeter „scannen“ in den kommenden Tagen den Untergrund im Norden des Landkreises Bautzen
Fotograf: Geophysik GGD mbH

Forscher suchen Labor-Standort

Landkreis Bautzen. Im Norden des Landkreises Bautzen laufen derzeit wegweisende geophysikalische Untersuchungen für ein einzigartiges Forschungsprojekt. Bis Juli durchkämmen Messtrupps mit speziellen Gravimetern – Geräten von der Größe eines Getränkekastens – die Region zwischen Kamenz und Wittichenau. Die Messungen im Auftrag des Sächsischen Landesamts für Umwelt und des Deutschen Zentrums für Astrophysik (DZA) sollen den idealen Standort für das geplante „Low Seismic Lab“ identifizieren.

An etwa 400 Meter voneinander entfernten Messpunkten – vorwiegend auf öffentlichen Flächen – nehmen die Experten pro Standort nur fünf Minuten Messzeit in Anspruch. Die berührungsfreie Methode garantiert, dass weder Grundstücke noch Gebäude beeinträchtigt

werden. Besonders interessiert die Wissenschaftler das Granodiorit-Massiv der Lausitz, das in 200 Metern Tiefe perfekte Bedingungen für das geplante Untergrundlabor bieten soll.

Das künftige Labor wird bahnbrechende Forschungen zur Gravitationswellenastronomie ermöglichen – eine Technologie, die Einsteins Relativitätstheorie praktisch nutzbar macht. Gleichzeitig schließen die aktuellen Messungen wichtige Lücken in den geologischen Datenbeständen Sachsens. Für Anwohner in den betroffenen Gemeinden bleibt die Maßnahme weitgehend unmerklich, könnte der Region aber langfristig wissenschaftliche Strahlkraft verleihen. Das DZA plant, das Labor als international bedeutenden Forschungsstandort zu etablieren – ein spannendes Kapitel für die Lausitz als Wissenschaftsstandort.

Freizeit

Freibad Bischofswerda öffnet seine Türen

Bischofswerda. Am Sonntag, 1. Juni, öffnet das Bischofswerdaer Freibad um 9.00 Uhr seine Pforten und lädt mit weitläufigen Liegewiesen, einer Riesenrutsche und einem Piratenschiff im Kinderbecken zum sommerlichen Vergnügen ein. Sportbegeisterte freuen sich über ein 500 Quadratmeter großes Erlebnisbecken und sechs 25-Meter-Schwimmbahnen.

Der historische Baumbestand und der idyllische Gondelteich mit Treibbootverleih schaffen eine einzigartige Atmosphäre für entspannte Stunden. Gastronomische Angebote und ausreichend Parkplätze runden das Besuchererlebnis ab – der gesamte Komplex ist zudem barrierefrei gestaltet.

In dieser Saison bleibt das Wasser zwar ungeheizt, doch



Das Bischofswerdaer Freibad öffnet seine Pforten für alle Sonnenanbeter und Wasserratten
Foto: Stadtverwaltung Bischofswerda

die Stadt arbeitet bereits mit Partnern an einer Lösung für 2026. Geöffnet ist täglich von 9.00 bis 20.00 Uhr bei stabilen Eintrittspreisen – Ermäßigungen gibt es für Schüler, Studenten und Menschen mit Behin-

derung. Besonderes Highlight sind die Schwimmkurse für Kinder ab fünf Jahren, für die noch Plätze frei sind. Während der gesamten Saison können außerdem Schwimmabzeichen erworben werden.

PaKu hat jetzt eine Arena



Panschwitz-Kuckau. Wo früher die zwischenzeitlich abgerissene Gaststätte zu Tanz und Geselligkeit einlud, wurde vor wenigen Tagen die neu errichtete PaKu-KommunikationsArena eingeweiht. „Mit viel Engagement hat die Gemeinde Panschwitz-Kuckau dieses Projekt realisiert – ein starkes Zeichen für gelebte Gemeinschaft und zukunftsorientierte Regionalentwicklung“, erklärt das Sächsische Landeskuratorium Ländlicher Raum. Die Idee, das Areal zu einer generationenübergreifenden Begegnungsstätte umzugestalten, wurde im simul+ Mitmachfonds 2021 mit 100.000 Euro prämiert. Den Hauptblickfang bilden zwei futuristisch gestaltete Pavillons als kulturelle Treffpunkte, hinzu kommen ein Festplatz auf dem terrassenförmigen Gelände sowie ein Spiel- und Bewegungsplatz für Kinder und Erwachsene. E-Bike-Fahrer haben die Möglichkeit, die Akkus ihrer Stahlrösser aufzuladen.(UM)

WIR SUCHEN ZUSTELLER!

Damit Ihr Oberlausitzer Kurier pünktlich im Kasten steckt, werden viele fleißige Hände benötigt.

Zusteller für feste Zustellbezirke



Das Verbreitungsgebiet unserer Zeitungen ist in über 1.200 Zustellbezirke gegliedert. Immer wieder wird einer dieser Bezirke frei, für den wir dann schnellstmöglich einen neuen zuverlässigen Zusteller suchen.

Natürlich bemühen wir uns Bewerbern einen Zustellbezirk in Wohnortnähe anzubieten. Wenn Sie uns unterstützen wollen oder eine sinnvolle Nebentätigkeit suchen, freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Vertreter in der Urlaubszeit

Nicht immer können wir Zustellbezirke von Urlaubern zeitnah besetzen.

Als Urlaubsvertretung übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung.

Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie stellen vertretungsweise ein bis zwei Wochen in diesem Bezirk bis samstags 9 Uhr zu.

Wir bezahlen die geleisteten Stunden.



Wir freuen uns auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung.

LN Zustellung und Service UG,
Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen,
Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder
E-Mail zustellung@LN-Verlag.de



Aktuell suchen wir zum Beispiel Unterstützung in

- Kynitzsch, Neuschönbrunn, Burkau, Frankenthal, Schmölln, Tröbigau, Großbröhrsdorf, Gersdorf, Koitzsch

Ihr OBERLAUSITZER KURIER

Ticket-Service im Internet!



HUTBERG NACHT 2025
MIT THE FIREBIRDS & ANTHONY WEIHS

14 Juni 2025

Hutbergbühne Kamenz
Beginn: 19.00 Uhr, Tickets ab 42,45 EUR



50 JAHRE
KARAT
TOUR 2025

20 Juni 2025

Landskron Braumanufaktur, Görlitz
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 52,70 EUR



DIE GRÖSSTE
MALLE-PARTY
DER LAUSITZ

8 MALLORCA STARS

Präsentiert von ATeams

28 Juni 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 19,95 EUR



DAS GROSSE LAUSITZER
SCHLAGER
Sommer-Open-Air

ANNEMARIE EILFELD • MITCH KELLER
GRAZIANO • FRANK LUKAS • SUNRISE
ANGELIKA MARTIN • HEIKO HARRIG
JAN KUNATH • NICCI SCHUBERT

Präsentiert von ATeams und AP Entertainment

29 Juni 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 11.00 Uhr, Tickets ab 39,00 EUR



ARIVATI ENTERTAINMENT PRÄSENTIERT:
FORCED TO MODE
THE DEVOTIONAL TRIBUTE TO DEPECHE MODE

12 Juli 2025

Hutbergbühne, Kamenz
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 43,58 EUR



OLAF BERGER PRÄSENTIERT:
Die Schlager des Jahres

DIE SCHLAGERPILOTEN ★ FRANCINE JORDI
ALEXANDER MARTIN ★ PATRICK LINDNER

04 Sep 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 61,90 EUR



UTE LEMPER
singt KURT WEILL

14 Sep. 2025

Deutsch-Sorbisches Volkstheater, Bautzen
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 37,80 EUR



MATTHIAS REIM & BAND
BEST OF
LIVE 2025
KEMNITZ

02 Okt. 2025

Festhalle, Bernstadt OT Kemnitz
Beginn: 21.00 Uhr, Tickets ab 42,00 EUR



Kastelruther Spatzen
aus Südtirol
Friedensadler
Tournée 2025

05 Nov 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 65,90 EUR



DIE GROSSE
ONKELZ NACHT
MIT DER BAND
STAINLESS STEEL

08 Nov 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 29,95 EUR



FANTASY
WUNDERLAND
TOUR

15 Nov 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 62,90 EUR



DER
HERR DER RINGE
& DER HOBBIT
Das Konzert

Großes Orchester | Solisten | Chor
CINEMA FESTIVAL SYMPHONICS | Screen-Animationen

04 Jan. 2026

Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 64,95 EUR

ABBA, Queen und Harry Potter -
Pop, Rock und Filmmusik auf
der Kirchenorgel
07.06.2025 – Beginn: 19.00 Uhr
Dorfkirche, Cunewalde
Preis: 28,70 €

Neschwitzer Schlager Nacht 2025 -
20 Jahre Schlager Nacht in Neschwitz
14.06.2025 – Beginn: 17.00 Uhr
Schlosspark Neschwitz
Preis: 39,70 €

Uwe Steimle -
Gesichert: Unbequem - Uwe Steimle
05.09.2025 – Beginn: 19.30 Uhr
Wichernhaus, Görlitz
Preis: ab 43,80 €

THE SCOTTISH MUSIC PARADE -
SCHOTTISCHE MUSIKPARADE
07.09.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Landskron Brau-Manufaktur, Görlitz
Preis: ab 31,50 €

Georgi Gogow's -
Der Wilde Garten - Tour 2025
13.09.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 38,45 €

„In der Hose brennt noch Licht“ -
Gastspiel mit dem
Kabarett academixer Leipzig
27.09.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: ab 31,00 €

Festival der Travestie in Niesky -
Maria Crohn & Friends 2025
27.09.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Bürgerhaus, Niesky
Preis: ab 44,90 €

25 Jahre Heavens in Motion -
The Depeche Mode Party - Live:
Solar Fake & Melotron
04.10.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 39,50 €

Livekonzert Rudy Giovannini -
Der Caruso der Berge
17.10.2025 – Beginn: 16.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: ab 32,00 €

LEGENDEN STERBEN NIE -
Eine Hommage an die Komiker H.J. Preil,
R. Herricht sowie an Helga Hahnemann
17.10.2025 – Beginn: 19.00 Uhr
Bürgerhaus, Niesky
Preis: ab 29,95 €

„Generation XY ungelöst“ - Gastspiel
mit der HERKULESKEULE Dresden
26.10.2025 – Beginn: 17.00 Uhr
Blaue Kugel, Cunewalde
Preis: 32,00 €

A4U - Die ABBA Revival Show -
Die erfolgreichste
ABBA Show Europas
15.11.2025 – Beginn: 20.00 Uhr
Stadthalle Krone, Bautzen
Preis: ab 37,30 €



Alles-Lausitz.de

Alle Tickets erhalten Sie auch in unserer
Geschäftsstelle in 02625 Bautzen,
Karl-Marx-Straße 4, Telefon: (0 35 91) 48 17-0
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9 – 13 Uhr und 14–16 Uhr



Reisetipps aus unseren Reisekatalogen 2025



4 TAGE ANDRÉ RIEU LIVE IN MAASTRICHT

03.07. - 06.07.2025
10.07. - 13.07.2025

© Marel van Boon

Auch 2025 wird der Walzerkönig mit seinem Johann-Strauß-Orchester wieder in seiner Heimatstadt Maastricht sein traditionelles Sommerkonzert veranstalten. Freuen Sie sich auf ein musikalisches Highlight unter freiem Himmel – umgeben von festerlicher Stimmung, funkelnden Lichtern und begeisterten Menschen. Genießen Sie die einmalige Atmosphäre und lassen Sie sich mitreißen von stimmungsvollen Melodien. Es erwartet Sie ein Abend voller Emotionen, Musik und unvergesslicher Momente!

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung im H2 Hotel Düsseldorf Seestern
- 3 x Frühstücksbüfett

2 x Abendessen im Hotel (Hauptgang und Dessert)

1 x Fahrt mit dem Solarzug (ca. 40 Minuten)

1 x Eintrittskarte Konzert André Rieu in der PK 3

2-stündige Stadtrundfahrt Düsseldorf

1-stündige Schiffsfahrt

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **679 €**

pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE STÖRTEBEKER FESTSPIELE IN RALSWIEK

04.07. - 06.07.2025
+ weitere Termine

© Störtebeker Festspiele

Erleben Sie auf der einzigartigen Naturbühne Ralswiek die Abenteuer des legendären Piraten Klaus Störtebeker. Mit der Aufführung „Freibeuter der Meere“ erleben Sie die Störtebeker Festspiele 2025 auf einer der größten Freilichtbühnen Europas mit über 150 Mitwirkenden, 30 Pferden, vier Schiffen, spektakulären Stunts, beeindruckenden Spezialeffekten und vielem mehr. An jedem Abend sehen Sie ein Feuerwerk über dem „Großen Jasmunder Bodden“ aufsteigen, welches Ihren Besuch auf der Insel Rügen zu einem unvergesslichen Ereignis werden lässt.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Parkhotel Rügen“ Bergen

2 x Frühstücksbüfett

2 x 3-Gang-Menü oder Büfett zum Abendessen

Inselrundfahrt mit örtl. Reiseleitung

Besuch Störtebeker-Festspiele PK 2

Einkaufsmöglichkeit in der „Alten Pommernkate“ auf der Heimreise

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **529 €**

pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE NATURPARADIES MASUREN & DANZIG ERLEBEN

12.07. - 17.07.2025

© Janusz Lipinski - stock.adobe.com

Die unberührte, endlose Landschaft der Masuren, das berühmte Kloster Heilige Linde, Danzig mit seiner tausendjährigen Geschichte – das sind nur einige Höhepunkte Ihrer Fahrt in unser östliches Nachbarland. Erleben Sie mit uns die Masuren hautnah, natürlich und unverwechselbar.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 x Übernachtung/Halbpension im guten Mittelklasse-hotels (1 x Warschau, 3 x Masuren, 1 x Dreistadt)
- Reiseleitung für Ausflug Masuren
- Reiseleitung für Ausflug Johannsburg Heide
- Stadtführung in Warschau
- Stadtführung in Danzig

Eintritt & Führung Heilige Linde mit Orgelkonzert

Eintritt und Führung Wolfsschanze

Schiffsfahrt auf dem Spirdingsee

Schiffsfahrt auf dem Oberlandkanal (Teilstrecke) ca. 2 Stunden

Klimasteuer in Masuren

Ortstaxe Danzig

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **799 €**

pro Person im Doppelzimmer

7 TAGE DIE HOHEN TAUERN – URLAUB IN OSTTIROL

16.07. - 22.07.2025

© majlo - stock.adobe.com

Die Hohen Tauern sind eine der beeindruckendsten Hochgebirgslandschaften Europas. Inmitten dieses größten Nationalparks Mitteleuropas liegt Matrei mit dem Hotel „Goldried“. Umgeben von unberührter Natur, majestätischen Dreitausendern wie dem Großglockner und Großvenediger sowie einer faszinierenden Tierwelt, ist Ihr Hotel der perfekte Ausgangspunkt für Ausflüge, Wanderungen und Naturerlebnisse.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 6 x Übernachtung im Hotel Goldried in Matrei
- 6 x herrliches Frühstück vom Büfett mit regionalen Produkten aus Osttirol
- 6 x feines Abendessen; 4 Gänge inklusive Salatbüfett

1 x Führung Kräuterkhof inkl. einem Kräutersüppchen

1 x Führung und Verkostung in der Brennerei Kuenz

1 x Fahrt mit dem Panoramazuglein im Gschlöstal

5 x örtliche Reiseleitung auf den Ausflügen

Benutzung des hoteleigenen Wellnssbereiches

Ortstaxe

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.049 €**

pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE IFA RÜGEN HOTEL & FERIEENPARK IN BINZ

17.07. - 24.07.2025

© Henry Caudeira - stock.adobe.com

Als größte deutsche Ostseeinsel besitzt Rügen eine Landschaft von besonderer Schönheit mit weißen Sandstränden, herrlichen Wäldern und vielen bekannten Seebädern. Eingebettet in eine malerische Küstenlandschaft, innerhalb der hoteleigenen Parkanlage, unmittelbar am Strand, liegt das Hotel IFA Rügen. Ruhe, die für Ihr persönliches Wohlbefinden sorgt, Spaß, Geselligkeit, die fantastische Rügener Natur und die gesunde frische Meeresluft bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Mischung bei dieser Reise.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 7 x Übernachtung im „IFA Rügen Hotel & Ferienpark“ in Binz, direkt am Ostseestrand
- Komfortzimmer/Apartments zur Landseite

7 x Frühstücksbüfett

1 x Abendbüfett warm/kalt

1 Tischgetränk zum Abendessen (Bier, Wein, alkoholfrei) inklusive

täglich Eintritt ins Erlebnisbad

Unterhaltungsprogramm vom Hotel

WLAN kostenfrei im Hotel

Kurtaxe

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.099 €**

pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE ZUGERSEE – VIERWALDSTÄTTERSEE – RIGI KULM

20.07. - 24.07.2025

© majlo - stock.adobe.com

Die Zuger Altstadt mit ihren renovierten mittelalterlichen Bauten direkt am See ist ein echtes Highlight. Besonders eindrucksvoll: der blau-weiß leuchtende Zyturm. Auch der Vierwaldstättersee begeistert – hier nahm die Schweiz auf dem Rütli ihren Anfang. Rund um den See erwarten Sie Tradition, Geschichte und Natur. Die umliegenden Berge, bequem per Bahn erreichbar, bieten herrliche Ausblicke auf diese einzigartige Region.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtungen im gebuchten Hotel SwissEver in Zug
- 4 x Frühstücksbüfett
- 4 x Abendessen als 3-Gänge-Menü

Geführte Stadtbesichtigung in Zug

Schiffsfahrt auf dem Zuger See

Kaffeepausch mit Zuger Kirschtorte

Standseilbahn auf den Zugerberg

Zahnradbahn zum Rigi-Kulm

Zahnradbahn ab Alpachstad zum Pilatus-Kulm

Talfahrt der Dragon-Ride Luftseilbahn nach Kriens

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **999 €**

pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE ALL-INCLUSIVE-URLAUB IM NATURPARADIES HARZ

29.07. - 02.08.2025
01.10. - 05.10.2025

© SEB - www.sebhotel.de - stock.adobe.com

Willkommen zur Auszeit im wunderschönen Harz! In Hahnenklee bei Goslar genießen Sie 5 Tage lang die herrliche Natur dieser traditionsreichen Mittelgebirgsregion. Ob beim Wandern, bei Ausflügen oder im Wellnessbereich – der Harz bietet Ruhe und Erholung pur. Dank All-Inklusiv-Paket ist für Ihr leibliches Wohl gesorgt. Freuen Sie sich auf hervorragenden Service, frische Harzluft und eine entspannte Atmosphäre mitten in der Natur.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im Carea Residenz Hotel Harzhöhe
- 4 x Frühstücksbüfett / 4 x Abendessen als Abendbüfett
- 3 x Mittagessen als Lunchbox zum Selberpacken

4 x Kaffee und Kuchen (15:00-16:00 Uhr)

Getränke von der Getränkeanlage (Softdrinks, Hausweine und Hausbier) von 10:00-20:00 Uhr

Erlebnisrundgang in der Glasmaufaktur Harzkristall

Stadtbisichtigung Goslar ca. 1,5 Std.

Stadtbisichtigung Wernigerode ca. 1,5 Std.

Ostharzrundfahrt mit Reiseleitung

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **599 €**

pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE

31.07. - 04.08.2025

© philadelp - stock.adobe.com

Die Mecklenburgische Seenplatte ist eine wunderbare Ferienregion, die Körper und Seele gut tut. Eine liebenswerte Landschaft mit hellen Sandwegen, kleinen Weilern, herrlichen Wäldern, aber auch mit riesigen Seen und einem großen Freizeitangebot. Die Städte sind voller Farben und Lebendigkeit. Und das Inselparadies Rügen spricht ganz einfach für sich! Diese tolle Reisekombination wird allen Gästen Freude bereiten.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im Hotel Reuterhof in Stavenhagen
- 4 x Frühstücksbüfett
- 4 x Abendessen im Hotel als 3-Gang-Menü oder Büfett

Ganztägiger Ausflug mit Reiseleiter Müritz-Nationalpark, Neubrandenburg, Waren

3-Seen-Entdeckungsschiffsfahrt auf der Müritz

Ganztägiger Ausflug Insel Rügen und Stralsund m. Reisel.

Eintritt Erlebniszentrum Königsstuhl

Ganztägiger Ausflug mit Reiseleitung Residenzstadt Güstrow und Schwerin

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **699 €**

pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE BADEURLAUB AUF DER HALBINSEL ISTRIEN / KROATIEN

03.08. - 10.08.2025

© fotofritz16 - stock.adobe.com

Sommerferienzeit ist Badeurlaubszeit! Verbringen Sie einen unvergesslichen Sommerurlaub gemeinsam mit Ihren Liebsen in Rabac, Istrien. Dabei erwarten Sie nicht nur kilometerlange gepflegte Strände und kristallklares Wasser, auch kulinarisch können Sie sich von der einzigartigen Küche Istriens verwöhnen lassen. Ein wahres „Muss“ für jeden Genießer sind dabei „Fuži“, traditionelle Teigwaren aus Istrien. Typischerweise werden „Fuži“ in Kombination mit einer Hühner- oder Trüffelsauce serviert.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- Willkommensgetränk bei der Ankunft im Hotel
- 7 x Übernachtung in einem 4-Sterne Hotel des Hotelresorts Maslinica in Rabac

7 x Halbpension mit Frühstücksbüfett und Abendessen im Hotel

1 x Getränk zur Wahl zum Abendessen (Wasser + 0,25 l Wein oder 0,20 l Bier oder 0,20 l Saft)

1 x Stadtpazierung Salzburg

4 x örtliche Reiseleitung

Benutzung Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Fitnessraum, Infrarotkabine

Freibad mit Liegewiese

Ortstaxe & ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.149 €**

pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE DIE SCHÖNSTEN BERGSEEN SÜDTIROLS

17.08. - 21.08.2025

© Scirolo - stock.adobe.com

Kristallklare Gewässer und atemberaubende Gipfel, die sich im Hintergrund emporheben: Eine Schönheit, die uns alle vom ersten Anblick an fasziniert und ins Träumen versetzt. Gönnen Sie sich erholsame Tage im sonnigen Südtiroler Land. Südtirol hat wunderschöne Seen, die zu jeder Jahreszeit einen Ausflug wert sind. Wir haben für Sie traumhafte Ausflüge zu den schönsten Bergseen Südtirols geplant.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung mit Frühstücksbüfett
- 4 x Abendessen als Büfett
- ganztägige Reiseleitung für Ausflug Dolomiten mit Misurina-See und dem Karersee

ganztägige Reiseleitung für Ausflug Bruneck, Antholzersee und Prager Wildsee

Knödelessen am Antholzersee inkl. 1 Getränk

ganztägige Reiseleitung für Ausflug Bozen, Montiggel und Kalterer See

Weinverkostung am Kalterer See

Kurtaxe & ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **699 €**

pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE JUWELEN IM SALZKAMMERGUT - Salzburg, Bad Ischl & Wolfgangsee entdecken

26.08. - 31.08.2025

© Martin - stock.adobe.com

Erleben Sie das Salzkammergut mit seiner herrlichen Seen- und Berglandschaft. Besonders der Attersee begeistert mit seinen wechselnden Farben – von Grün über Tiefblau bis Türkis. Ihr Hotel liegt ruhig und zentral im Herzen der Region. Genießen Sie entspannte Tage fernab vom Alltag. Von hier aus entdecken Sie den Wolfgangsee, Bad Ischl und die Mozartstadt Salzburg.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 Übernachtungen im hervorragenden 3-Sterne-Superior-Hotel „Lohninger-Schober“ in St. Georgen
- 5 x reichhaltiges Frühstücksbüfett mit Bio-Ecke
- 5 x abwechslungsreiches Abend-Themenbüfett

1-stündige Fahrt mit dem hoteleigenen Bummelzug im Hotel

1 x Schiffsfahrt auf dem Wolfgangsee

1 x Stadtpazierung Salzburg

4 x örtliche Reiseleitung

Benutzung Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Fitnessraum, Infrarotkabine

Freibad mit Liegewiese

Ortstaxe & ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **799 €**

pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE SLOWENIEN, EUROPAS SYMPATHISCHES HERZ

30.08. - 03.09.2025

© kavco - stock.adobe.com

Ein Teil der Habsburger Monarchie mit bis heute spürbarem österreichischem Einfluss, zählt das grüne Land zwischen Julischen Alpen und der Adria zu den beliebtesten Urlaubsregionen im südlichen Mitteleuropa. Steil aufragende Gipfel, malerische Täler, tiefgrünblau leuchtende Seen, hübsche Dörfer und Städtchen, eine charmante, lebenslustige Hauptstadt, schließlich die kleine, aber feine Slowenische Riviera an der Adria: Es gibt viel zu sehen und zu erleben.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im 4-Sterne-HIT ALPINEA HOTEL in Kranjska Gora
- 4 x Frühstücksbüfett & 4 x Abendessen im Hotel als Büfett

Tagesausflug nach Bled und in den Triglav Nationalpark

Bootsfahrt Bleder See

Bleder Cremeschnitte mit einer Tasse Kaffee

Tagesausflug nach Portoroz und Piran

Bahnfahrt Quarto d'Altino - Venedig und zurück

örtliche Reiseleitung für die 3 Tagesausflüge

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **699 €**

pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE MÜNCHEN - BIER UND TRADITION

04.09. - 06.09.2025

© karepa - stock.adobe.com

Vom Brauhandwerk zur Bierindustrie – München ist tief verbunden mit dem edlen Getränk aus Hopfen, Malz, Hefe und Wasser. Verbringen Sie drei Tage in München und erfahren Sie bei einer Bier- und Brauereiführung alles rund um die Geschichte des Getränks. Im Laufe Ihres Kurzurlaubs können Sie dann die verschiedenen Bierangebote der Stadt probieren und sich dazu durch die bayerische Kulinarik schlemmen. Prost!

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Holiday Inn Munich Centre“
- 2 x Amerikanisches Frühstücksbüfett

1 x Weißwurstessen mit 1 Paar Weißwurst, 1 Breze und süßem Senf

1 x Stadtführung zum Thema „Bier und Tradition“

1 x Eintritt und Führung durch das Bier- und Oktoberfest-Museum

1 x Stadtrundfahrt München, ca. 2 Std.

1 x Führung Allianz-Arena

ATEams-Bordbegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **399 €**

pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE GRANDIOSE GLETSCHER RUND UMS MATTERHORN

09.09. - 14.09.2025

© eck122 - stock.adobe.com

Grächen im Oberwallis liegt autofrei auf einem sonnigen Hochplateau. Umgeben von den höchsten Gipfeln der Alpen – darunter das Matterhorn und das Monte Rosa Massiv – erleben Sie imposante Gletscher, sonnige Weinberge und atemberaubende Natur. Moderne Bergbahnen bringen Sie mitten hinein ins alpine Abenteuer.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 x Übernachtung mit Frühstück im familiären 3-Sterne Hotel Desirée
- 5 x Abendessen als 3-Gang-Menü mit Salatbüfett
- Ortstaxe
- Geführter Rundgang mit Reiseleitung in Grächen

Raclette-Essen mit 1 Glas Wein

Fahrt mit der Märchenbahn

Selbalfahrt zum Bettmerhorn inkl. Mittagessen (3-Gänge-Menü) im Bergrestaurant und Eintritt in die EiseWelt Bettmerhorn

Zahnradbahn Täsch – Zermatt – Täsch

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.099 €**

pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE WARSCHAU - LODZ - POSEN / POLENS METROPOLLEN

13.09. - 17.09.2025

© lukaspanski - stock.adobe.com

Ihre Reise führt Sie zu den schönsten und eindrucksvollsten Städten Polens, welche mit Kultur und Geschichte begeistern. In Warschau lassen Sie sich von der vielfältigen Architektur begeistern und in Posen entdecken Sie die bekannte Altstadt mit den im Renaissancestil erbauten Gebäuden. Die zahlreichen Industriedenkmäler, Stadtvillen und Bürgerhäuser aus ihrer glanzvollen Zeit als größte Textilmetropole Mitteleuropas machen Lodz nicht nur für Architekturliebhaber zu einem absoluten „Muss“. „Theo, wir fahren nach Lodz.“

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtungen im 4-Sterne Mercure Centrum Warschau
- 1 x Übernachtung im 4-Sterne Hotel Holiday Inn in Lodz
- 1 x Übernachtung im 3-Sterne Hotel Ibis Centrum Posen
- 4 x Frühstücksbüfett
- 4 x Abendessen
- Stadtführung in Warschau am 1. + 2. Tag

Aufahrt zum 30. Stock im Kulturpalast

Eintritt und Führung Wodka-Museum

Führung Lazienki Park

Stadtführung in Lodz

Stadtführung in Posen

Eintritt und Führung Kathedrale

Eintritt Martinshörnchen-Museum inkl. Zubereitung und Verkostung

Reiseleitung ab Posen bis Grünberg

inkl. Stopp an der Christusstatue in Świebodzin und ca. 1,5 Std. Stadtführung in Zielona Góra (Grünberg)

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **749 €**

pro Person im Doppelzimmer

7 TAGE VENETIEN UND PROSECCO-WEINSTRASSE

02.10. - 08.10.2025

© Batimera - stock.adobe.com

Venetien hat viel zu bieten: von der hügeligen Proseccostraße mit ihren charakteristischen Weinkellern bis zu Venedig, einer der schönsten Städte auf dem gesamten Globus. Diese Fahrt entlang der wunderschönen Naturkulisse Venetiens ist gekennzeichnet von Weinreben, Abteien, Kirchen und Burgen, die sogenannte berühmte Prosecco Straße. Der Prosecco ist die spritzige Frucht der Begegnung von Bergen und Meer im Norden Italiens und ständiger Begleiter vieler weiterer Genüsse. Genießen Sie die bezaubernde Gegend der Prosecco Weinstraße.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung mit Frühstücksbüfett und 3-Gang-Abendessen in einem guten 3- / bzw. 4-Sterne Hotel im Raum nördlicher Gardasee/Trentino (auf Hin- und Rückfahrt)
- 4 x Übernachtung mit Frühstücksbüfett und 3-Gang-Abendessen inkl. ½ l Wasser im 4-Sterne Hotel Crown Plaza Venice East

1 x ganztägige Reiseleitung Proseccostraße

1 x Proseccoverkostung mit kleinem Imbiss

1 x ganztägige Führung Padua und Brentakanal

Bahnfahrt Quarto d'Altino - Venedig und zurück

1-stündige Panoramafahrt mit dem Schiff durch Bacino San Marco (Venedig)

Schiffsfahrt vom Bahnhof/Piazzale Roma nach Riva degli Schiavoni (Zentrum Venedig) und zurück

2-stündige Führung in Venedig

Audio-Guide (Kopfhörer) Venedig

2-stündige Führung in Vicenza

ATEams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.149 €**

pro Person im Doppelzimmer



Buchungs-HOTLINE: 03591 – 531 35 43 oder online unter www.ateams.de



Die ausführlichen Reisebeschreibungen inklusive aller Leistungen finden Sie jederzeit auf www.ateams.de

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau. Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten. *) im PLZ-Gebiet 01 & 02